

foam silicone

INSTRUCTIONS FOR USE



Kliniderm® Foam Silicone range consists of the following product variants:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Not made with natural rubber latex or DEHP. Medical device.



Indications

Kliniderm® Foam Silicone dressings are indicated for moderate to heavily exuding chronic and acute wounds and may be used throughout the healing process on the following wounds: pressure ulcers, venous leg ulcers, diabetic foot ulcers, lacerations, abrasions, skin tears, donor sites, postoperative surgical wounds, superficial and partial thickness burns.
Kliniderm® Foam Silicone dressings are suitable for use under compression bandaging.
Kliniderm® Foam Silicone Heel and Sacrum variant are ideal for use on the heel, sacrum and similar anatomical areas.

Contra-indications

None known.

Directions for use

Application:

- Select a suitable size of Kliniderm® Foam Silicone so that the dressing overlaps the wound margins by approximately 2cm/0.8". Non-bordered dressings can be cut to size if necessary.
- Remove the release film before use and apply the adherent side to the wound.
- If necessary, Kliniderm® Foam Silicone can be fixated with a bandage or other fixation.

IFU_KWC041_07-01

11-05-2023 / 0_040102



0123



Zhejiang Longterm Medical Technology Co., Ltd.

ShuangShan Road 277
Fuxi Street, Deqing County
313200 Huzhou City, Zhejiang Province
People's Republic of China
www.longterm-health.com



EU Authorized Rep.
Lotus NL BV
Koningin Julianaplein 10
1e verd, 2595 AA
The Hague, The Netherlands

- Do not use on patients with a known sensitivity to silicone, polyurethane films, foams or acrylic adhesives.
- Do not use on patients with a known sensitivity to silicone, polyurethane films, foams or acrylic adhesives.
- Do not re-use. Re-use can cause serious infections.
- Do not re-sterilize.
- For external use only.
- For use under the guidance of a healthcare professional.

In case a serious incident has occurred in relation to the device: Inform Medeco BV as listed on the packaging, your local distributor and your local healthcare authority.



Mediq Suisse AG
Rosengartenstrasse 25
CH - 8806 Bubikon
Switzerland



Medeco B.V.
Brandpuntlaan Zuid 14
2685 NZ Bleiswijk
The Netherlands



www.medeco.org

ENGLISH

Product Description
Kliniderm® Foam Silicone dressings are sterile wound dressings made from polyurethane foam. The wound contact layer is coated with a layer of soft silicone that does not stick to the wound surface and reduces trauma to delicate new tissue upon removal. This soft silicone layer is also slightly tacky, which facilitates application and retention of the dressing to intact skin, but does not cause epidermal stripping or pain upon removal. The center of the dressing is an absorbent polyurethane foam which can lock wound exudate into the product, preventing the drying out of the wound bed and maceration of the surrounding skin. The outer layer of the foam has a high permeability to allow effective vapor transfer, is waterproof and provides a bacterial barrier. As Kliniderm® Foam Silicone maintains a moist wound environment, supporting debridement, there might be an initial increase in the wound size. This is normal and to be expected.

Kliniderm® Foam Silicone range consists of the following product variants:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Not made with natural rubber latex or DEHP. Medical device.



Indications

Kliniderm® Foam Silicone dressings are indicated for moderate to heavily exuding chronic and acute wounds and may be used throughout the healing process on the following wounds: pressure ulcers, venous leg ulcers, diabetic foot ulcers, lacerations, abrasions, skin tears, donor sites, postoperative surgical wounds, superficial and partial thickness burns.
Kliniderm® Foam Silicone dressings are suitable for use under compression bandaging.
Kliniderm® Foam Silicone Heel and Sacrum variant are ideal for use on the heel, sacrum and similar anatomical areas.

Contra-indications

None known.

Directions for use

Application:

- Select a suitable size of Kliniderm® Foam Silicone so that the dressing overlaps the wound margins by approximately 2cm/0.8". Non-bordered dressings can be cut to size if necessary.
- Remove the release film before use and apply the adherent side to the wound.
- If necessary, Kliniderm® Foam Silicone can be fixated with a bandage or other fixation.

Dressing change and removal:

- Kliniderm® Foam Silicone dressings can remain in place for up to 7 days, dependent on the condition of the patient and the level of exudate.
- Replace Kliniderm® Foam Silicone when the dressing has reached its absorbent capacity or whenever good wound practice dictates that the dressing should be changed.
- Gently remove the dressing from the wound bed and skin (by supporting the surrounding skin) and dispose according to local procedures and guidelines. If removal appears to be difficult, saturate the dressing with sterile saline solution.
- If required, irrigate the wound site according to good wound care practice.

Precautions

- In case of signs of infection, consult a healthcare professional for adequate infection treatment.
- Do not use with oxidising solutions such as hypochlorite or hydrogen peroxide, as these can break down the absorbent component of the dressing.
- Do not use on patients with a known sensitivity to silicone, polyurethane films, foams or acrylic adhesives.
- Sterile if pouch and seal are intact. Do not use if damaged.
- Do not re-use. Re-use can cause serious infections.
- Do not re-sterilize.
- For external use only.
- For use under the guidance of a healthcare professional.

In case a serious incident has occurred in relation to the device: Inform Medeco BV as listed on the packaging, your local distributor and your local healthcare authority.

Mediq Suisse AG
Rosengartenstrasse 25
CH - 8806 Bubikon
Switzerland

Medeco B.V.
Brandpuntlaan Zuid 14
2685 NZ Bleiswijk
The Netherlands

www.medeco.org

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Kliniderm® Foam Silicone Verbände sind sterile Wundauflagen aus Polyurethanschium. Die Wundkontaktschicht ist mit einer Schicht aus weichem Silikon beschichtet, die nicht an der Wundoberfläche haftet und das Trauma von empfindlichem neuem Gewebe nach der Entfernung reduziert. Diese weiche Silikonsschicht ist zudem leicht haftend, was die Anbringung und den Halt des Verbandes auf intakter Haut erleichtert, aber keine Hautablösung oder Schmerzen bei der Entfernung verursacht. Im Zentrum des Verbandes befindet sich ein absorbierender Polyurethanschium, der das Wundexsudat in das Produkt einschließen kann, um ein Austrocknen des Wundbettes und die Mazeration der umgebenden Haut zu verhindern. Die Außenschicht des Schaumstoffs weist eine hohe Permeabilität auf, um eine effektive Dampfdurchlässigkeit zu ermöglichen, ist wasserdicht und bietet eine bakterielle Barriere. Da Kliniderm® Foam Silicone ein feuchtes Wundmilieu beibehält und die Wundausscheidung unterstützt, kann es zu einer anfänglichen Zunahme der Wundgröße kommen. Dies ist normal und zu erwarten.

Die Kliniderm® Foam Silicone Reihe besteht aus folgenden Produktvarianten:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Nicht aus Naturkautschuklatex oder DEHP hergestellt. Medizinprodukt.



Indikationen

Kliniderm® Foam Silicone Verbände sind für mittelschwere bis stark exsudierende chronische und akute Wunden indiziert und können während des gesamten Heilungsprozesses bei folgenden Wunden eingesetzt werden: Druckgeschwüre, venöse Beinulzera, diabetische Fußulzera, Schnittwunden, Schürfwunden, Hautrisse, Entnahmestellen, postoperative Operationswunden, oberflächliche und partielle Verbrennungen.
Kliniderm® Foam Silicone Verbände sind für den Einsatz unter Kompressionsverbänden geeignet.
Die Kliniderm® Foam Silicone Heel und Sacrum Varianten ist ideal für den Einsatz an der Ferse, am Kreuzbein und ähnlichen anatomischen Bereichen.

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Gebrauchsanweisung

Anwendung:

- Wählen Sie eine geeignete Kliniderm® Foam Silicone Größe, so dass der Verband die Wundränder um ca. 2 cm überlappt. Nicht umrandete Verbände können bei Bedarf auf Maß geschnitten werden.
- Entfernen Sie die Trennfolie vor Gebrauch und legen Sie die haftende Seite auf die Wunde.
- Bei Bedarf kann Kliniderm® Foam Silicone mit einem Verband oder einer anderen Fixierung fixiert werden.

Verbandwechsel und -entfernung:

- Kliniderm® Silicone dressing kann je nach Zustand des Patienten und Exsudatmenge bis zu sieben Tage lang eingesetzt bleiben.
- Ersetzen Sie Kliniderm® Foam Silicone, wenn der Verband seine Saugfähigkeit erreicht hat oder wenn die Wundbehandlung einen Verbandwechsel erfordert.
- Nehmen Sie den Verband vorsichtig vom Wundbett und der Haut ab (durch Unterstützung der umgebenden Haut) und entsorgen Sie ihn nach den örtlichen Verfahren und Richtlinien. Sättigen Sie den Verband mit steriler Kochsalzlösung, wenn die Entfernung schwierig erscheint.
- Bei Bedarf die Wundstelle gemäß Wundversorgungspraxis spülen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Wenden Sie sich im Falle von Anzeichen einer Infektion an einen Arzt, um eine angemessene Behandlung zu erhalten.
- Nicht mit oxidierenden Lösungen wie Hypochlorit oder Wasserstoffperoxid verwenden, da diese die saugfähige Komponente des Verbandes abbauen können.
- Nicht bei Patienten mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Silikon, Polyurethanfilmen, Schaumstoffen oder Acrylklebstoffen verwenden.
- Steril, wenn Beutel und Siegel intakt sind. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu schweren Infektionen führen.
- Nicht (wieder) sterilisieren.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Zur Verwendung unter der Anleitung von medizinischem Fachpersonal.

Falls ein schwerer Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist: Informieren Sie Medeco BV, wie auf der Verpackung angegeben, Ihren lokalen Vertriebspartner und Ihre lokale Gesundheitsbehörde.

NEDERLANDS

Productbeschrijving

Kliniderm® Foam Silicone verbanden zijn steriele wondverbanden gemaakt van polyurethaan schuim. De wondcontactlaag is bedekt met een laag van zacht siliconen die voorkomt dat het verband vlektaft aan het wondoppervlak en/of trauma veroorzaakt aan delicaat nieuw weefsel tijdens verwijdering. De zachte siliconen laag is licht klevend waardoor het aanbrengen van het verband op de intacte huid gemakkelijk gaat en deze bovendien goed blijft zitten. De middelste laag van het verband bestaat uit absorberend polyurethaan schuim dat wondvocht in het product kan vasthouden, waardoor uitdroging van het wondbed en maceratie van de omliggende huid voorkomen wordt. De buitenste laag van het schuimverband heeft een hoge dampdoorlaatbaarheid wat zorgt voor een effectieve vochtafvoer, is waterbestendig en dient als bacteriële barrière. Omdat Kliniderm® Foam Silicone zorgt voor een vochtig wondklimaat, om zo debridement te ondersteunen, is een initiële vergroting van het wondoppervlak mogelijk. Dit is normaal en te verwachten.

De Kliniderm Foam Silicone reeks bestaat uit de volgende varianten:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

De producten zijn vrij van natuurlijk rubberlatex en DEHP. Medisch hulpmiddel.



Indicaties

Kliniderm® Foam Silicone verbanden zijn bestemd voor matig tot sterk exuderende chronische en acute wonden en mogen gedurende het genezingsproces gebruikt worden op de volgende wonden: drupplekzweren, veneuze beenzweren, diabetische voetzweren, snijwonden, schaaftwonden, huidscheuren, donorgebieden, postoperatieve chirurgische wonden, eerste- en tweedegraads brandwonden.
Kliniderm® Foam Silicone verbanden kunnen onder compressie gebruikt worden.
Kliniderm® Foam Silicone Heel en Sacrum varianten zijn ideaal voor gebruik op de hiel, het sacrum en anatomische vergelijkbare plekken.

Contra-indicaties

Geen bekend.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing:

- Selecteer een geschikte maat Kliniderm® Foam Silicone verband en zorg dat het verband de wondranden met ongeveer 2 cm/0,8" overlapt. De non-border variant kan indien nodig op maat geknipt worden.
- Verwijder de beschermfolie voor gebruik en breng het verband met de klevende kant aan op de wond.
- Indien nodig kan Kliniderm® Foam Silicone gefixeerd worden met een zwachtel of ander fixatiemateriaal.

Verbandwissel en verwijdering:

- Kliniderm® Foam Silicone kan tot 7 dagen in situ blijven, afhankelijk van de conditie van de patiënt en de hoeveelheid exudaat.
- Vervang Kliniderm® Foam Silicone wanneer het verband de maximale absorptiecapaciteit bereikt heeft of wanneer goede wondverzorging voorschrijft dat het verband verwisseld moet worden.
- Verwijder het verband voorzichtig van het wondbed en de huid (door de omliggende huid te ondersteunen) en werp het weg volgens lokale procedures en richtlijnen. Wanneer verwijdering moeilijk blijkt, verzadig het verband dan met een steriele zoutoplossing.
- Indien nodig, irigeer de wond zoals goede wondverzorging voorschrijft.

Voorzorgsmaatregelen

- Bij tekenen van infectie, raadpleeg direct een professionele zorgverlener voor een adequate infectiebehandeling.
- Niet gebruiken in combinatie met oxidierende oplossingen zoals hypochlorit of waterstofperoxide; deze stoffen kunnen het absorberende bestanddeel van het verband afbreken.
- Niet gebruiken bij patiënten waarvan gevoeligheid voor siliconen, polyurethaan folie, schuim of acrylkleefstoffen bekend is.
- Steriel indien verpakking en verzegeling intact zijn. Niet gebruiken indien beschadigd.
- Niet hergebruiken. Hergebruik kan ernstige infecties veroorzaken.
- Niet (her)steriliseren.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Voor gebruik onder begeleiding van een professionele zorgverlener.

In het geval er een ernstig incident plaatsvindt in relatie tot het hulpmiddel: Informeer Medeco BV zoals geregistreerd op de verpakking, de lokale distributeur en de lokale autoriteit voor de gezondheidszorg.

FRANÇAIS

Description du Produit

Les pansements Kliniderm® Foam Silicone sont des pansements pour plaies stériles en mousse de polyuréthane. La couche en contact avec la plaie est recouverte d'une couche de silicone souple qui ne colle pas à la surface de la plaie et réduit les traumatismes causés au nouveau tissu délicate lorsque le pansement est retiré. Cette couche de silicone souple est également légèrement collante, ce qui facilite l'application et la rétention du pansement sur la peau intacte, mais ne provoque pas de pelure de l'épiderme ni de douleur lors du retrait. Le centre du pansement est une mousse de polyuréthane absorbante qui peut bloquer l'exsudat de la plaie dans le produit, empêchant ainsi le dessèchement du lit de la plaie et la macération de la peau environnante. La couche externe de la mousse a une haute perméabilité pour permettre un transfert de vapeur efficace, elle est imperméable et offre une barrière bactérienne. Étant donné que Kliniderm® Foam Silicone maintient un environnement de plaie humide, facilitant le débridement, la taille de la plaie pourrait augmenter initialement. Ces effets sont normaux et à prévoir.

La gamme Kliniderm® Foam Silicone comprend les variantes de produits suivantes :

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ou de DEHP. Dispositif médical



Indications

Les pansements Kliniderm® Foam Silicone ont été conçus pour les plaies chroniques et aiguës à exsudation modérée à grave et peuvent être utilisés tout au long du processus de guérison des plaies suivantes : plaies de pression, ulcères veineux de jambe, ulcères du pied diabétique, lacerations, abrasions, déchirures de la peau, plaies chirurgicales postopératoires, brûlures superficielles et d'épaisseur partielle. Les pansements Kliniderm® Foam Silicone peuvent être utilisés sous un bandage de compression. Les variantes de Kliniderm® Foam Silicone Heel and Sacrum sont idéales pour une utilisation sur le talon, le sacrum et les zones anatomiques similaires.

Contre-indications

Aucune connue.

Instructions d'utilisation

Application:

- Sélectionnez une taille appropriée de Kliniderm® Foam Silicone de manière à ce que le pansement recouvre les bords de la plaie à environ 2 cm / 0,8". Les pansements sans bordure peuvent être découpés à format si nécessaire.
- Retirez le film de protection avant utilisation et appliquez le côté adhérent sur la plaie.
- Si nécessaire, Kliniderm® Foam Silicone peut être fixé à l'aide d'un bandage ou d'une autre fixation.

Changement de pansement et retirer le pansement:

- Un pansement Kliniderm® Silicone dressing peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état du patient et du niveau d'exsudat.
- Remplacez le pansement Kliniderm® Silicone dressing lorsque le pansement a atteint sa capacité d'absorption ou lorsque le pansement doit être changé selon les bonnes pratiques de traitement des blessures.
- Retirez délicatement le pansement du lit de la plaie et de la peau (en soutenant la peau environnante) et jetez-le conformément aux procédures et directives en vigueur dans votre localité. Si le retrait semble difficile, saturez le pansement avec une solution saline stérile.
- Si nécessaire, irriguez le lit de la plaie conformément aux bonnes pratiques de traitement des blessures.

Précautions

- En cas de signes d'infection, consultez un professionnel de la santé pour traiter l'infection de manière adéquate.
- Ne pas utiliser avec des solutions oxydantes telles que l'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène, car elles peuvent dégrader le composant absorbant du pansement.
- Ne pas réutiliser. La réutilisation peut causer des infections graves.
- Ne pas (re)steriliser.
- Pour usage externe seulement.
- Pour une utilisation sous la direction d'un professionnel de la santé.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement : Informez-en Medeco BV, tel qu'indiqué sur l'emballage, votre distributeur local et votre autorité sanitaire locale.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Os Kliniderm® Foam Silicone son apósitos esterilizados hechos de espuma de poliuretano. La superficie de contacto con la herida está revestida con una capa de silicona suave que no se adhiere a la superficie de la herida y reduce el trauma para nuevo tejido delicado después de la remoción. Esta capa de silicona suave es también ligeramente pegajosa, lo que facilita la aplicación y retención del apósito a la piel intacta, pero no provoca descascaramiento epidérmico o dolor en la remoción. El centro del vendaje es una espuma de poliuretano absorbente que puede bloquear el exudado de la herida en el producto, impidiendo el secado del lecho de la herida y la maceración de la piel circundante. La capa exterior de la espuma tiene una elevada permeabilidad para permitir una transferencia de vapor eficaz, es impermeable y ofrece una barrera bacteriana. Como el Kliniderm® Foam Silicone mantiene un ambiente húmedo de herida, soportando el desbridamiento, puede haber un aumento inicial en el tamaño de la herida. Esto es normal y esperado.

La gama de Kliniderm® Foam Silicone consiste en las siguientes variantes de productos:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

No hecho con látex de caucho natural o DEHP. Producto sanitario.



Indicaciones

Los apósitos Kliniderm® Foam Silicone son indicados para heridas crónicas y agudas de moderadas a muy exudativas y pueden ser usados durante todo el proceso de cicatrización en las siguientes heridas: úlceras por presión, úlceras venosas, úlceras del pie diabético, laceraciones, excoriaciones, lesiones en la piel, áreas donantes, heridas quirúrgicas postoperatorias, quemaduras de espesor superficial y parcial. Os apósitos Kliniderm® Foam Silicone son adecuados para uso bajo vendaje de compresión. Las variantes Heel y Sacrum do Foam Silicone son ideales para uso en el talón, sacro y áreas anatómicas similares.

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Indicaciones de uso

Aplicación:

- Seleccione un tamaño adecuado de Kliniderm® Foam Silicone para que el apósito se superponga a los márgenes de la herida en aproximadamente 2 cm. Los curativos sin límite se pueden cortar en tamaño si es necesario..
- Quite la película de liberación antes de usar y aplique el lado adherente en la herida.
- Si es necesario, el Kliniderm® Foam Silicone se puede fijar con un vendaje u otra fijación.

Cambio de vestuario y retirada:

- El Kliniderm® Foam Silicone puede permanecer en el lugar hasta por 7 días, dependiendo de la condición del paciente e del nivel de exudado.
- Reemplace el Kliniderm® Foam Silicone cuando el apósito haya alcanzado su capacidad de absorción o cuando las buenas prácticas de la herida exijan que se cambie el vendaje.
- Retire cuidadosamente el apósito del lecho de la herida y de la piel (soportando la piel alrededor) y deseché de acuerdo con los procedimientos y directrices locales. Si la remoción parece difícil, sature el vendaje con solución salina estéril.
- Si es necesario, moje el lugar de la herida de acuerdo con la buena práctica de tratamiento de las heridas.

Precauciones

- En caso de signos de infección, consulte a un profesional de la salud para el tratamiento adecuado de la infección.
- No utilice con soluciones oxidantes, como hipoclorito o peróxido de hidrógeno, ya que pueden romper el componente absorbente del apósito.
- No utilice en pacientes con sensibilidad conocida al silicón, películas de poliuretano, espumas o adhesivos acrílicos.
- Estéril se a embalagem e o selo estiverem intactos. Não use se estiver danificado. Não reutilize. A reutilização pode causar infecções graves.
- Estéril si le bolsa y el sello están intactos. No utilice si está dañado.
- No vuelva a utilizar. La reutilización puede causar infecciones graves.
- No (re)esterilice.
- Sólo para uso externo.
- Para uso bajo la guía de un profesional de la salud.

En caso de que haya ocurrido un incidente grave en relación con el dispositivo: Informe a Medeco BV como se indica en el empaque, a su distribuidor local y a su autoridad local de atención médica.

PORTUGUÊS

Descrição do Produto

Os Kliniderm® Foam Silicone são curativos esterilizados feitos de espuma de poliuretano. A camada de contacto com a ferida é revestida com uma camada de silicone macio que não adere à superfície da ferida e reduz o trauma para novo tecido delicado após a remoção. Esta camada de silicone suave é também ligeiramente pegajosa, o que facilita a aplicação e retenção do curativo à pele intacta, mas não provoca descascamento epidérmico ou dor na remoção. O centro do curativo é uma espuma de poliuretano absorvente que pode bloquear o exsudado da ferida no produto, impedindo a secagem do leito da ferida e a maceração da pele circundante. A camada exterior da espuma tem uma elevada permeabilidade para permitir uma transferência de vapor eficaz, é à prova de água e proporciona uma barreira contra as bactérias. Como o Kliniderm® Foam Silicone mantém um ambiente húmido de ferida, suportando o desbridamento, pode haver um aumento inicial no tamanho da ferida. Isso é normal e esperado.

A gama de Kliniderm® Foam Silicone consiste nas seguintes variantes de produtos:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Não feito com látex de borracha natural ou DEHP. Dispositivo médico.



Indicações

Os curativos Kliniderm® Foam Silicone são indicados para feridas crónicas e agudas de moderadas a muito exudativas e podem ser usados durante todo o processo de cicatrizaçã nas seguintes feridas: úlceras por pressão, úlceras venosas, úlceras do pé diabético, lacerações, escoriações, lesões na pele, áreas doadoras, feridas cirúrgicas pós-operatórias, quemaduras de espessura superficial e parcial. Os curativos Kliniderm® Foam Silicone são adequados para uso sob bandagem de compressão. As variantes Heel e Sacrum do Kliniderm® Foam Silicone são ideais para uso no calcanhar, sacro e áreas anatómicas semelhantes.

Contra-indicações

Nenhuma conhecida.

Indicações para o uso

Aplicação:

- Selecione um tamanho adequado de Kliniderm® Foam Silicone para que o curativo se sobreponha às margens da ferida em aproximadamente 2 cm. Curativos sem limite podem ser cortados no tamanho, se necessário.
- Remova o filme de liberação antes de usar e aplique o lado aderente na ferida.
- Se necessário, o Kliniderm® Foam Silicone pode ser fixado com uma bandagem ou outra fixação.

- Troca e remoção do curativo:
 - O Kliniderm® Foam Silicone pode permanecer no local por até 7 dias, dependendo das condições do paciente e do nível de exsudato.
 - Substitua o Kliniderm® Foam Silicone quando o curativo atingir sua capacidade de absorção ou sempre que a boa prática de tratamento da ferida exigir que o curativo seja trocado.
 - Remova cuidadosamente o curativo do leito da ferida e da pele (suportando a pele ao redor) e descarte de acordo com os procedimentos e diretrizes locais. Se a remoção parecer difícil, sature o curativo com solução salina estéril.
 - Se necessário, molhe o local da ferida de acordo com a boa prática de tratamento de feridas.

Precauções

- Em caso de sinais de infecção, consulte um profissional de saúde para o tratamento adequado da infecção.
- N

MAGYAR

Termékleírás
A Kliniderm® Foam Silicone habkötszser steril kötszser, amely poliuretán habból készül. A Sebbel érintkező réteget egy puha szilikon réteg fedí, amely nem tapad a sebzhez és így a kötszser eltávolítása során az érzékeny szövetek kevésbé sérülnek. A puha szilikon réteg megfelelően tapad, amely megkönnyíti a felhelyezést és segít abban, hogy tovább rajta maradjon az egészségés bőrfelületen, de a bőr nem sérül i a kötszser eltávolítása során. A kötszser közepén nedvszívó poliuretán hab található, ami a termékbe zárja a sebváladékot, megelőzi a sebágy kiszáradását, valamint a seb körüli bőr macerációját. A hab külső része nagy permeabilitású, azaz nagy átteresztőképességű, ami lehetővé teszi a pára távozását, emellett vizálós védőréteget képez a baktériumok bejutása ellen. Mivel a Kliniderm® Foam Silicone habkötszser nedvesbőrkomplezetet hoz létre, ami segíti a sebtisztulást, ezért kezdetben megtörténhet, hogy a kötszser alkalmazása során a seb mérete megnő. Ez teljes normális és várható következmény.

A Kliniderm® Foam Silicone habkötszser a következő termékváriánásokból áll:
- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Nem természetes latex vagy DEHP használatával készül. Orvostechnikai eszköz.



Javallatok

A Kliniderm® Foam Silicone habkötszser a mérsékelttől az erősen váladékos krónikus és akut sebekben használandó és a gyógyulási folyamat teljes ideje alatt alkalmazható a következők érdekében: nyomási fekély, artériás lábfekély, cukorbetegséggel összefüggő lábszárfekély, zúzott sebek, horzsolások, bőr felszakadás, donor seb, műtét utáni sebek, traumatológiai sebek, felületés és részleges égési sérülések. A Kliniderm® Foam Silicone habkötszser nyomókötések alatt is alkalmazható. A Kliniderm® Foam Silicone sarkok és keresztcsont habkötszser változat ideális a sarkon, keresztcsonton és hasonló anatómiai területen való alkalmazásra.

Ellenjavallatok

Nincs ismert.

Használati utasítások

- Felhelyezés:
- Válassza ki a megfelelő méretű Kliniderm® Foam Silicone habkötszert úgy, hogy a kötszser a seb szélétől számítva legalább 2 cm bőrt is lefedjen. Méretere lehet vágni azokat a kötszereket, amelyek nem szegélyezették.
 - Távolítsa el a lezuható fóliát mielőtt felhelyezné a tapadó oldalt a seben.
 - Ha szükséges, akkor rögzítse a Kliniderm® Foam Silicone habkötszsert egy ragtapasszal vagy más kötésrögzítővel.

A kötszser cseréje és eltávolítása:

- A Kliniderm® Foam Silicone habkötszser akár 7 napig is a seben tartható, ez főképp a beteg állapotától és a váladékozás mértékétől függ.
- Cserélje le a Kliniderm® Foam Silicone habkötszert, ha az már nem képes több nedvesség felszívására vagy bármikor, amikor a sebápoló gyakorlat szerint ajánlott a kötszser cseréje.
- A kötszert óvatosan kell eltávolítani a sebről (a sebet körülvevő bőrt támogatva) majd a helyi hulladékkezelési előírásokat és irányelveket követve meg kell semmisíteni. Ha az eltávolítás nehézkes, a kötszert át kell itatni steril fiziológiai sóoldattal.
- Ha szükséges, öblögetni kell a sebet a bevált sebápoló gyakorlat szerint.

Övintézkedések

- Fertőzés jelei esetén szükséges az egészségügyi szakemberrel való konzultáció, aki biztosítja a megfelelő kezelést a fertőzéere
- Ne használjon olyan oxidáló szereket tartalmazó oldatokat, mint a hipoklorit és a hidrogén-peroxid, mert ezek lebonthatják a kötszser nedvszívó összetevőjét.
- Ne használja olyan betegeknél, akik érzékenyek a szilikonra, poliuretán fóliákra, habokra és akril tartalmazó ragasztókra.
- Steril, ha a csomagolás zárt és sértetlen.
- Ne használja fel ismétlenül. Az ismételt használat komoly fertőzést okozhat.
- Ne sterilizálja újra.
- Csak külső használatra.
- Csak egészségügyi szakember irányítása mellett használható.

Ha a kötszser alkalmazása során valamilyen súlyos, váratlan esemény történik: tudassa ezt a Medeco BV-vel, a csomagoláson szereplő információk alapján, valamint a helyi forgalmazóval és a helyi egészségügyi hatósággal.

БЪЛГАРСКИ

Описание на продукта
Kliniderm® Foam Silicone habkötszser Foam са стерилни превръзки за рани, изработени от полиуретанова пiana. Контактният с раната пласт е покрит със слой от мек силикон, който не заплева към повърхността на раната и намалва травмата върху деликатната нова тъкан при отстраняване. Този мек силиконов слой също така е леко лепкав, което улеснява апликацията и задържането на превръзката върху непотътната кожа, но не причинява епидермално оголяване или болка при отстраняване. Центърът на превръзката е абсорбираща полиуретанова пiana, която може да заключи ексудата на раната в продукта, предотвратявайки изсъхването на леглото на раната и мацерацията на околната кожа. Външният слой на паната има висока пропускливост, за да позволи ефективен пренос на парите, водостойчив е и осигурява бариера за бактерии. Тъй като Kliniderm® Foam Silicone поддържа влажна среда за раната с цел по-добро почистване, е възможно да има първоначално увеличение на размера на раната. Това е нормално и може да се очаква.

Гамата Kliniderm® Foam Silicone се състои от следните продуктови варианти:
- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Продуктът не е направен от естествен каучук латекс или DEHP. Медицинско средство е.



Индикации

Силиконовите превръзки Kliniderm® са предназначени за умерено до силно отделящи хронични и остри рани и могат да се използват по време на лечебния процес при следните рани: декубитални рани, венозни язви на краката, язви на диабетно стъпало, разкъсвания, ожугвания, кожни разкъсвания, участъци при донорски интервенции, следоперативни рани, повърхностни и частични изгаряния. Силиконовите превръзки Kliniderm® Foam са подходящи за използване под компресионна превръзка. Kliniderm® Foam Silicone Heel и Sacrum вариантите са идеални за използване върху пети, кръст и подобни анатомични зони.

Противопоказания

Не са известни такива.

Инструкции за употреба

- Приложение:
- Изберете подходящ размер Kliniderm® Foam Silicone, така че превръзката да припокрива ръбовете на раната с около 2 cm. Превръзките без маркирани граници могат да бъдат нарязани до размер, ако е необходимо.
 - Отстранете предпазното фолио преди употреба и нанесете лепкавата страна върху раната.
 - При необходимост Kliniderm® Foam Silicone може да се фиксира с бинт или друго средство.

Смяна и сваляне на превръзка:

- Kliniderm® Foam Silicone превръзките могат да се държат на място до 7 дни, в зависимост от състоянието на пациента и нивото на ексудат.
- Сменете Kliniderm® Foam Silicone, когато превръзката достигне своя абсорбиращ капацитет или когато е препоръчителна смяна на превръзката.
- Внимателно отстранете превръзката от основата и кожата на раната (като придържате околната кожа) и извършете в съответствие с местните процедури и указания. Ако отстраняването изглежда трудно, напoете превръзката със стерилен физиологичен разтвор.
- Ако е необходимо, промийте мястo на раната според препоръките за грижа за раната.

Предпазни мерки

- В случай на признаци на инфекция, консултирайте се със специалист за адекватно лечение на инфекция.
- Не използвайте с оксидираци разтвори като хипохлорит или водороден пероксид, тъй като те могат да разрушат абсорбиращия компонент на превръзката.
- Да не се използва при пациенти с известна чувствителност към силикон, полиуретанови филми, лани или акрилни лепила.
- Превръзката е стерилна, ако торбичката и пломбата са непотътнати. Не използвайте, ако същите са нарушени.
- Не използвайте повторно. Повторната употреба може да доведе до сериозни инфекции.
- Не стерилизирайте повторно.
- Само за външна употреба.
- За употреба под наблюдение на медицински специалист.

В случай, че е възникнал сериозен инцидент при употреба на продукта: Информирайте Medeco BV, както е посочено на опаковката, вашия местен дистрибутор и местния здравен орган.

SLOVENSKÝ

Popis produktu

Kliniderm® Penové silikónové obvazy sú sterilné obvazy na rany vyrobené z polyuretánovej peny. Kontaktná vrstva, ktorá sa prikladá na ranu je pokrytá vrstvou mäkkého silikónu, ktorý sa nelepi na povrch rany a znižuje poškodenie jemného nového tkaniva po odstránení. Táto mäkká silikónová vrstva je tiež mierne lepkavá, čo uľahčuje aplikáciu a pridržiavanie obvazu na neporušenej pokožke, ale nespôsobuje odlupovanie epidermy ani bolesť po odstránení. Stredom obvazu je absorpčná polyuretánová pena, ktorá dokáže uzatvoriť exsudát rany do produktu, čím zabraňuje vysychaniu v hlbke rany a macerácii okolitej kože. Vonkajšia vrstva peny má vysokú priepustnosť, ktorá umožňuje efektívny prenos pary, je vodeodolná a poskytuje bariéru voči baktériám. Keďže Kliniderm® Penový silikón udržuje vlhké prostredie rany a podporuje debridement rany, môže dôjsť k počiatočnému zväčšeniu veľkosti rany. Je to normálne a možno to očakávať.

Kliniderm® Sortiment penových silikónov pozostáva z nasledujúcich variantov produktov:

- Kliniderm® Penový silikón
- Kliniderm® Penový silikón Border
- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Penový silikón Lite
- Kliniderm® Penový silikón Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Penový silikón Sacrum

Nie je vyrobený z prírodného latexu alebo DEHP. Lekárska pomôcka.



Indikácie

Kliniderm® Penové silikónové obvazy sú indikované na stredne až silne secernujúce chronické a akútne rany a možno ich použiť počas celého procesu hojenia na nasledujúce rany: tlakové vredy, žilové vredy na nohách, diabetické vredy na nohe, tržné rany, odreniny, kožné trhliny, darcovské miesta, pooperačné chirurgické rany, povrchové a čiastočné popáleniny. Kliniderm® Penové silikónové obvazy sú vhodné na použitie pod kompresným obvazom. Kliniderm® Penový silikón Heel a Sacrum je ideálny na použitie v oblasti päty, v krížovej oblasti chrbta a podobných anatomických oblastiach.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne.

Návod na použitie

Aplikácia:

- Vyberte si vhodnú veľkosť Kliniderm® Penového Silikónu tak, aby obväz približne prekryval okraje rany 2cm/0,8". Neohrančené obvazy je možné v prípade potreby skrátiť na požadovanú veľkosť.
- Pred použitím odstráňte uvoľňovací fóliu a prilepte na ranu príľnavou stranou.
- Ak je to nevyhnutné, Kliniderm® Penový silikón možno fixovať obvazom alebo inou fixáciou.

Výmena a odstránenie:

- Kliniderm® Penové silikónové obvazy môžu zostať na mieste až 7 dní v závislosti od stavu pacienta a hladiny exsudátu.
- Vymeňte Kliniderm® Penový silikón, keď obväz dosiahne svoju absorpčnú kapacitu alebo vždy, keď si to rana vyžaduje a obväz musí byť vymenený.
- Jemne odstráňte obväz z lôžka rany a kože (berúc v úvahu okolitú kožu) a zlikvidujte v súlade s miestnymi postupmi a pokynmi. Ak to vyzerá, že odstránenie je náročné, naplňte obväz sterilným fyziologickým roztokom.
- Ak je to potrebné, opláchnite miesto rany v rámci postupov starostlivosti o ranu.

Prevencia

• V prípade príznakov infekcie sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom o adekvátnej liečbe infekcie.

- Nepoužívajte s oxidáčnymi roztokmi, ako je chlórnan alebo peroxid vodíka, pretože môžu narušiť absorpčnú zložku obvazu.
- Nepoužívajte i pacientov so známou citlivosťou na silikón, polyuretánové filmy, peny alebo akrylové lepidlá.
- Sterilné, ak sú veko a tesnenie neporušené. Nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepoužívajte opakovane. Opačované použitie môže spôsobiť vážne infekcie.
- Neresterilizujte.
- Len na vonkajšie použitie.
- Na použitie pod vedením zdravotníkeho pracovníka.

V prípade, že sa v súvislosti s výrobkom vyskytla vážna nehoda: Informujte Medeco BV, ako je uvedené na obale, vášho miestneho distribútora a váš miestny zdravotnícky úrad.

ROMÂNĂ

Descrierea produsului

Pansamentele Kliniderm® Foam Silicone sunt pansamente sterile pentru plăgi, fabricate din spumă poliuretanică. Stratul de contact cu plaga este acoperit cu un strat de silicon moale, care nu se lipește de suprafața plăgii și protejează țesutul nou delicat în momentul îndepărtării. De asemenea, acest strat moale de silicon este ușor adeziv, ceea ce facilitează aplicarea și păstrarea pansamentului pe pielea intactă, dar nu provoacă dezlipire epidermică sau durere la îndepărtare. Centrul pansamentului este o spumă poliuretanică absorbantă, care poate bloca exsudatul plăgii în produs, prevenind uscarea patului plăgii și macerarea pielii inconjurate. Stratul exterior al spumei are o permeabilitate ridicată pentru a permite un transfer eficient de vapori, este impermeabil și asigură o barieră bacteriană. Deoarece Kliniderm® Foam Silicone menține un mediu umez al plăgii, susținând debridarea, ar putea exista o creștere inițială a dimensiunii plăgii. Acest lucru este normal și de așteptat.

Gama Kliniderm® Foam Silicone conține următoarele variante de produs:
- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Nu este fabricat cu latex de cauciuc natural sau DEHP. Dispozitiv medical.



Indicații

Pansamentele Kliniderm® Foam Silicone sunt indicate pentru plăgile cronice și acute cu exsudate de la moderată la intensă și pot fi utilizate pe tot parcursul procesului de vindecare pe următoarele plăgi: ulcere de presiune, ulcere venoase ale picioraelor, ulcere ale piciorului diabetic, laceratii, abraziuni, rupturi ale pielii, pierderi de țesut, plăgi chirurgicale postoperatorii, arsuri de grosime superficială și parțială. Pansamentele Kliniderm® Foam Silicone sunt potrivite pentru utilizare sub bandaj compresiv. Variantele Kliniderm® Foam Silicone Heel și Sacrum sunt ideale pentru utilizare pe călcâi, sacrum și zone anatomice similare.

Contraindicații

Nu se cunosc.

Instrucțiuni de utilizare

Aplicare:

- Selecțiți o dimensiune adecvată a pansamentului Kliniderm® Foam Silicone, astfel încât acesta să se suprapună cu marginile plăgii cu aproximativ 2 cm/0,8 inci. Pansamentele fără margini pot fi tăiate la dimensiunea necesară.
- Îndepărtați folia de eliberare înainte de utilizare și aplicați partea aderentă pe plagă.
- Dacă este necesar, Kliniderm® Foam Silicone poate fi fixat cu un bandaj sau un alt element de fixare.
- Schimbarea și îndepărtarea pansamentului:
 - Pansamentele Kliniderm® Foam Silicone pot fi păstrate până la 7 zile, în funcție de starea pacientului și gradul de exsudat produs.
 - Înlocuiți Kliniderm® Foam Silicone atunci când pansamentul și-a atins capacitatea de absorbție sau ori de câte ori măsurile adecvate pentru îngrijirea plăgilor impun schimbarea pansamentului.
 - Îndepărtați cu grijă pansamentul de pe patul plăgii și de pe pielea (prin susținerea pielii din jur) și eliminați-l conform procedurilor și ghidurilor locale. Dacă îndepărtarea pare a fi dificilă, saturați pansamentul cu soluție salină sterilă.
 - Dacă este necesar, irigați locul plăgii conform măsurilor adecvate pentru îngrijirea plăgilor.

Precauții

- În cazul semnelor de infecție, consultați un cadru medical pentru un tratament adecvat al infecției.
- Nu utilizați împreună cu soluții oxidante, precum hipoclorit sau peroxid de hidrogen, deoarece acestea pot descompune componenta absorbantă a pansamentului.
- Nu utilizați pentru pacienții cu o sensibilitate cunoscută la silicon, folii poliuretane, spume sau adezivi acrilici.
- Steril dacă pungea și sigiliul sunt intacte. Nu utilizați dacă este deteriorat.
- Nu reutilizați. Reutilizarea poate provoca infecții grave.
- Nu sterilizați.
- Doar pentru uz extern.
- Pentru utilizare sub îndrumarea unui cadru medical.

În cazul în care a avut loc un incident grav în legătură cu dispozitivul: Informați Medeco BV, după cum este menționat pe ambalaj, distribuitorul dvs. local și autoritatea dvs. locală de asistență medicală.

ČEŠTINA

Popis výrobku

Obvazy Kliniderm® Foam Silicone jsou sterilní obvazy na rany vyrobené z polyuretánové pěny. Kontaktní vrstva rány je potažena vrstvou měkkého silikonu, který se nelepi na povrch rány a snižuje trauma jemné nové tkáni po odstránění. Tato měkká silikonová vrstva je také mírně lepkavá, což usnadňuje aplikaci a udržení obvazu na neporušené pokožce, ale nezpůsobuje odlupování pokožky ani bolest po odstránění. Středem krytí je absorpční polyuretánová pěna, která dokáže uzavřít exsudát z rány do produktu, čím zabraňuje vysychání spodiny rány a maceraci okolní kůže. Vnější vrstva pěny má vysokou propustnost, která umožňuje účinný přenos par, je voděodolná a poskytuje bakteriální bariéru. Protože Kliniderm® Foam Silicone udržuje vlhké prostředí rány podporující debridement, může dojít k počátečnímu zvětšení velikosti rány. To je normální a lze to očekávat.

Řada Kliniderm® Foam Silicone se skládá z následujících variant produktů:

- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Nevyrábí se z přírodního latexu nebo DEHP. Zdravotnické zařízení.



Indikace

Obvazy Kliniderm® Foam Silicone jsou indikovány na středně až silně secernující chronické a akutní rány a lze je použít po celou dobu hojení na tyto rány: dekubitus, bėrcové vředy, diabetické vředy na noze, tržné rány, oděrky, kožní trhliny, darcovská místa, pooperační operační rány a povrchové a částečné popáleniny. Obvazy Kliniderm® Foam Silicone jsou vhodné pro použití pod kompresivní bandáží. Varianty Kliniderm® Foam Silicone Heel a Sacrum jsou ideální pro použití na patě, křížové kosti a podobných anatomických oblastech.

Kontraindikace

Žádné známé.

Návod k použití

Aplikace:

- Vyberte vhodnou velikost Kliniderm® Foam Silicone tak, aby obväz překryval okraje rány přibližně o 2 cm/0,8". Neohrančené obvazy lze v případě potřeby zkrátit.
- Před použitím odstráňte uvoľňovací fólii a na ránu přiložte příľnavou stranu.
- V případě potřeby lze Kliniderm® Foam Silicone fixovat obvazem nebo jinou fixací.

Výměna a sejmutí obvazu:

- Obvazy Kliniderm® Foam Silicone mohou zůstat na místě až 7 dní, v závislosti na stavu pacienta a hladině exsudátu.
- Kliniderm® Foam Silicone vyměňte, když obväz dosáhne své absorpční kapacity nebo kdykoliv dobrá praxe ohledně ran vyžaduje, aby bylo krytí vyměněno.
- Jemně odstraňte obväz z lůžka rány a kůže (podloženo okolní kůží) a zlikvidujte jej v souladu s místními postupy a směrnicemi. Pokud se odstránění zdá být obtížné, naplňte obväz sterilním fyziologickým roztokem.
- Je-li to nutné, vyplachujte místo rány podle dobré praxe péče o ránu.

Bezpečnostní opatření

- V případě příznaků infekce se poraďte se zdravotníkem o adekvátní léčbě infekce.
- Nepoužívejte s oxidáčnými roztoky, jako je chlornan nebo peroxid vodíku, protože mohou narušit absorpční složku obvazu.
- Nepoužívejte u pacientů se známou citlivostí na silikon, polyuretánové filmy, pěny nebo akrylová lepidla.
- Nepoužívejte sterilní, pokud jsou sáček a těsnění neporušené. V případě poškození produkt nepoužívejte.
- Nepoužívejte opakovaně. Opakované použití může způsobit vážné infekce.
- Znovu nesterilizujte.
- Pouze k zevnímu použití.
- Pro použití pod vedením zdravotnického pracovníka.

V případě, že v souvislosti se zařízením došlo k vážné nehodě: Informujte společnost Medeco BV, jak je uvedeno na obalu, místního distributora a místní zdravotnický úřad.

HRVATSKI

Opis proizvoda

Kliniderm® Pjenasti silikonske obloge su sterilni zavoji za rane izrađeni od poliuretanske pjene. Kontaktni sloj rane obložen je slojem mekog silikona koji se ne lijepi na površinu rane i smanjuje trauma osjetljivog novoga tkiva nakon uklanjanja. Ovaj meki silikonski sloj je također malo ljepljiv, što olakšava nanošenje i zadržavanje obloga na netaknutoj koži, a ne uzrokuje epidermalno skidanje ili bol kod skidanja. Središte zavojia je upijajuća poliuretanska pjena koja može blokirati ulazak tekućine iz rane u proizvod, sprječavajući isušivanje sloja rane i maceraciju okolne kože. Vanjski sloj pjene ima visoku propusnost kako bi omogućio učinkovit prijenos pare, vodootporan je i pruža bakterijsku barijeru. Budući da Kliniderm® pjenasti silikon održava okolinu rane vlažnom, podržavajući debridman, može doći do povećanja veličine rane. To je normalno i za očekivati.

Asortiman Kliniderm® Pjenastog silikona sastoji se od sljedećih varijanti proizvoda:
- Kliniderm® Pjenasti silikon
- Kliniderm® Pjenasti silikon s obrubom
- Kliniderm® Pjenasti silikon lite
- Kliniderm® Pjenasti silikon lite s obrubom
- Kliniderm® Pjenasti silikon za petu
- Kliniderm® Pjenasti silikon za zdjelicu

Nije napravljeno od prirodnog lateksa ili DEHP. Medicinska oprema.



Indikacije

Kliniderm® Pjenasti silikonski zavoji su indicirani za akutne i kronične rane s umjerenim do jakim izlučivanjem i mogu se koristiti prilikom cijelog procesa slijedećih rana: dekubitusi, venski ulkusi nogu, dijabetički ulkusi stopala, razderotine, abrazije, razderotine na koži, donorska mjesta, postoperativne kirurške rane, površinske i djelomično zadebljale opekline. Kliniderm® Pjenasti silikonski zavoji pogodni su za korištenje ispod kompresijskimi zavojia. Različiti Kliniderm® Foam Silicone Heel i Sacrum sta idealni za uporabu na peti, zdjelici i silničnim anatomskim područjima.

Kontraindikacije

Nisu poznate.

Upute za upotrebu

- Primjena:
- Odaberite odgovarajuću veličinu Kliniderm® Pjenastog silikona tako da obloga prelazi preko rubova rane za približno 2 cm /0,8". Obloge bez rubova se mogu rezati na željenu veličinu.
 - Prije uporabe uklonite film za oslobađanje i nanosite prianjajući stranu na ranu.
 - Ako je potrebno Kliniderm® Pjenasti silikon se može fiksirati zavojem ili drugo fiksacijom.

Zamjena i uklanjanje obloge:

- Kliniderm® Pjenasta silikonske obloge mogu ostati na mjestu do 7 dana, ovisno o stanju bolesnika i razini ekusdata.
- Zamijenite Kliniderm® Pjenasti silikon kada obloga dostigne svoju kapacitet upijanja ili kada god dobar opravak rane nalaze da obloga treba promijeniti.
- Lagano uklonite oblogu s rane i kože (pridržavanjem kože oko rane) i zbrinite u skladu s lokalnim propisima i smjernicama. Ako je uklanjanje otežano, namočite oblogu sterilnom fiziološkom otopinom.
- Ako je potrebno, isperite mjesto rane prema praksi dobre njge rane.

Mjere opreza

- U slučaju znakovia infekcije, posavjetujte se sa zdravstvenim djelatnikom radi adekvatnog liječenja infekcije.
- Ne upotrebljavajte u kombinaciji s oksidirajućim otopinama, poput hipokloritaa ili vodikovog peroksida, jer oni mogu razložiti upijajuću komponentu obloge.
- Ne upotrebljavajte kod bolesnika s poznatom osjetljivošću na silikon, poliuretanske folije ili akrilna ljepljia.
- Sterilno je ako su vrećica i pečat neoštećeni. Ne upotrebljavajte ako je oštećeno.
- Pouze k zevnijmu použití.
- Pro použití pod vedením zdravotnického pracovníka.

V případě, že v souvislosti se zařízením došlo k vážné nehodě: Informujte společnost Medeco BV, jak je uvedeno na obalu, místního distributora a místní zdravotnický úřad.

U slučaju da se dogodi ozbiljan incident povezan s oblogom: Izvijestite Medeco BV, kako je navedeno na pakiranju, Vašeg lokalnog dobavljača i Vaše lokalno zdravstvene vlasti.

SLOVENŠČINA

Opis izdelka

Kliniderm® Foam Silicone so sterilne obloge za rane iz poliuretanske pene. Plast, ki je v stiku z rano, je prevlečen s plastjo mehkega silikona, ki se ne oprime površine rane in ob odstranitvi zmanjša poškodbe občutljivega novoga tkiva. Ta mehka silikonska plast je tudi rahlo ljepljiva, kar olajša nanašanje in zadrževanje obloge na nepoškodovani koži, vendar ob odstranitvi ne povzroča luščenja povrhnjice ali bolečine. Središče obloge predstavlja vpojna poliuretanska pena, ki lahko zadrži izcedek iz rane v izdelku in prepreči izsušitev rane in maceracijo okoliške kože. Zunanja plast pene ima visoko prepustnost, ki omogoča učinkovito prepuščanje pare, je vodoodporna in preprečuje vstop bakterijam. Ker Kliniderm® Foam Silicone ohranja vlažno okolje rane in podpira odstranjevanje odmrlega tkiva, lahko pride do začetnega povečanja velikosti rane. To je normalno in pričakovano.

Kliniderm® Foam Silicone obsega naslednje različice izdelkov:
- Kliniderm® Foam Silicone
- Kliniderm® Foam Silicone Border
- Kliniderm® Foam Silicone Lite
- Kliniderm® Foam Silicone Lite Border
- Kliniderm® Foam Silicone Heel
- Kliniderm® Foam Silicone Sacrum

Niso izdelani iz naravnega lateksa ali DEHP. Medicinski pripomoček.



Indikacije

Kliniderm® Foam Silicone so indicirani za zmerno do močno izločajoče kronične in akutne rane in se lahko uporabljajo v celotnem procesu celjenja naslednjih ran: razjede zaradi pritiska, venske razjede na nogah, razjede diabetičnega stopala, raztrganine, odrgnine, raztrganine kože, mesta presaditve, po-operativne kirurške rane, površinske in srednje globoke opekline. Kliniderm® Foam Silicone so primerni za uporabo pod kompresijskimi povoji. Različiti Kliniderm® Foam Silicone Heel i Sacrum sta idealni za uporabo na peti, križnici in podobnih anatomskih predelih.

Kontraindikacije

Niso znane.

Navodila za uporabo

Nanos:

<